

Z M L U V A**O USKUTOČNENÍ UMELECKÉHO VYSTÚPENIA**

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) znení neskorších
predpisov

medzi týmito zmluvnými stranami:

1. Názov : Slovenská agentúra životného prostredia
Sídlo : Tajovského 28
 975 90 Banská Bystrica
Zastúpená : Ing. Daniel Dudok , poverený výkonom funkcie generálneho
 riaditeľa
IČO : 00626031
IČ pre DPH : SK 2021125821
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu/kód banky : Číslo účtu: 7000126705/8180
Osoba oprávnená
 rokovať o veciach technických : Ing. Dagmar Rajčanová, 048/4374 183

(ďalej len „SAŽP“)
na strane jednej

a

2. Obchodné meno : RNDr. Jana Orlická – JANA umelecká agentúra
Sídlo : Kynceľová 45, 974 01 Banská Bystrica
IČO : 40 370 836
DIČ : 1049480839
Bankové spojenie : Tatrabanka
Číslo účtu/kód banky : 2625778735/1100
Kontaktná osoba : Jana Orlická, jana2013@gmail.com, mobil 0907 431 597

(ďalej len „umelecká agentúra“)
na strane druhej

Čl. 1.
Predmet zmluvy

1.1. Na základe tejto zmluvy sa umelecká agentúra zaväzuje zabezpečiť pre SAŽP: „**Umelecké vystúpenia ako súčasť XVI. medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí „ENVIROFILM 2010“**“
a kompletne dramaturgické a technické zabezpečenie kultúrneho programu v zmysle nasledovnej špecifikácie podľa týchto častí:

Časť A:

Zabezpečenie koncertu skupín dňa 9.mája 2010 v Europa shopping centre a propagácia festivalu na veľkoplošnej obrazovke, čo zahŕňa nasledovné povinnosti umeleckej agentúry:

- a) realizácia koncertu – vystúpenie dvoch umeleckých telies (napr. Družina, Dáma v čiernom) dňa 9. mája 2010 v čase od 15.00 do 18.00 v priestoroch Europa SC, vrátane potrebného technického zabezpečenia a súvisiacich činností s vystúpením skupín (pódium, ozvučenie, osvetlenie atď.). V rámci tohto vystúpenia sa umelecká agentúra zaväzuje vytvoriť priestor pre SAŽP na vstup maskota festivalu (Tatko príroda) s pozvánkou na filmové prehliadky.
- b) zverejnenie a propagáciu festivalu na veľkoplošnej obrazovke umiestnenej nad javiskom počas koncertu, živý baner dodaný SAŽP a ukážky filmov dodané SAŽP.

Časť B:

Zabezpečenie vystúpenia umelcov dňa 10.mája 2010 v Banskej Bystrici a dňa 14.mája 2010 vo Zvolene, čo zahŕňa nasledovné povinnosti umeleckej agentúry:

- a) zabezpečenie vystúpenia moderátora a umeleckého telesa počas otvorenia festivalu dňa 10. mája 2010 v čase od 10.00 do 11.30 v kinosále Múzea SNP v Banskej Bystrici. SAŽP má právo navrhnúť moderátora a umelecké teleso, ktoré má vystúpiť počas otvorenia festivalu dňa 10.mája 2010. Umelecká agentúra je povinná tento návrh SAŽP akceptovať.
- b) zabezpečenie vystúpenia moderátora a umeleckých telies počas slávnostného udeľovania cien a následnej recepcie dňa 14. mája 2010 v čase od 18.00 do 22.00 v Stĺpovej sieni zámku vo Zvolene. SAŽP má právo navrhnúť moderátora a umelecké telesá, ktoré majú vystúpiť počas slávnostného udeľovania cien a recepcie dňa 14.mája 2010. Umelecká agentúra je povinná tento návrh SAŽP akceptovať.

Časť C:

Zabezpečenie maskota festivalu v termíne 9. – 14. mája 2010, čo zahŕňa nasledovné povinnosti umeleckej agentúry:

- a) zabezpečenie vystúpení maskota festivalu Miroslava Kasprzyka v úlohe „Tatko príroda“ v termíne od 9. do 14. mája pre podujatia uskutočňované v Banskej Bystrici podľa programu, ktorý dodá SAŽP písomne v lehote najmenej dva týždne pred začiatkom festivalu.

Časť D:

Zabezpečenie vystúpenia umeleckého telesa Urpín 10. a 14. mája 2010 v Banskej Bystrici a vo Zvolene, čo zahŕňa nasledovné povinnosti umeleckej agentúry:

- a) zabezpečenie vystúpenia tanečnej zložky ľudovo umeleckého súboru Urpín v areáli Múzea SNP v časovom rozsahu 1 hodina, a to v pondelok 10. mája 2010 od 12:30 do 13.30 hod. a zabezpečenia potrebného ozvučenia.
- b) zabezpečenie vystúpenia hudobnej zložky ľudovo umeleckého súboru Urpín v piatok 14. mája 2010, v rámci recepcie po slávnostnom udeľovaní cien na zámku vo Zvolene od 19:30 do 22:00 hod. vrátane zabezpečenia potrebného ozvučenia.

Časť E:

Zabezpečenie a realizácia podujatia s názvom „Vytvoríme si rekordnú hliníkovú reťaz“, čo zahŕňa nasledovné povinnosti umeleckej agentúry:

- a) zabezpečenie a realizácia podujatia s názvom „Vytvoríme si rekordnú hliníkovú reťaz“ dňa 10. mája 2010, v čase od 9:00 do 11:30 v areáli Múzea SNP v Banskej Bystrici vrátane

zabezpečenia potrebného technického vybavenia, ako zabezpečenie pódia, ozvučenia, moderátora a zapisovateľa rekordu.

Čl. 2.

Odmena a platobné podmienky

2.1. SAŽP sa zaväzuje, že za zabezpečenie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy zaplatí umeleckej agentúre odmenu v celkovej výške 15 000,00 EUR vrátane DPH (slovom: pätnásťtisíc eur), pričom táto cena je konečná.

2.2. Umelecká agentúra je oprávnená vystaviť faktúru a túto doručiť SAŽP za zabezpečenie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy po skončení XVI. medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí „**ENVIROFILM 2010**“.

- SAŽP zrealizuje platbu na základe doručenej faktúry, ktorá bude umeleckou agentúrou vystavená po skončení . medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí „**ENVIROFILM 2010**“,
- SAŽP neposkytne zálohové platby na zabezpečenie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy,
- lehota splatnosti faktúry vystavenej umeleckou agentúrou pre SAŽP je **30 dní** odo dňa jej doručenia SAŽP,
- umelecká agentúra predloží SAŽP originály **faktúry v troch vyhotoveniach**,
- faktúra bude obsahovať tieto údaje:
 - označenie SAŽP a obchodné meno umeleckej agentúry vrátane jej sídla,
 - názov a číslo tejto zmluvy,
 - číslo faktúry,
 - deň odoslania a deň splatnosti faktúry,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma,
 - rozpis fakturovaných čiastok,
 - pečiatka a podpis oprávnenej osoby umeleckej agentúry,
 - v prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve SAŽP je oprávnená vrátiť ju umeleckej agentúre na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry SAŽP.

2.3 V prípade omeškania so zaplatením faktúry zo strany SAŽP, má umelecká agentúra právo požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05% denne z dlžnej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania.

2.4. V dohodnutej odmene uvedenej v bode 2.1. tohto článku tejto zmluvy sú zahrnuté všetky odmeny a náklady nevyhnutné na zabezpečenie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy.

2.5. Agentúra sa zaväzuje, že zo svojich zdrojov a tiež z odmeny uvedenej v bode 2.1 tohto článku tejto zmluvy vysporiada všetky honorárové, prevádzkové a majetkové nároky umelcov za umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy.

Čl. 3.

Všeobecné podmienky

3.1. SAŽP sa zaväzuje, že:

- a) zabezpečí kontaktné osoby pre komunikáciu v rámci celého podujatia XVI. medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí „**ENVIROFILM 2010**“,
- b) zabezpečí vhodné prostredie po priestorovej ako aj hygienickej stránke pre umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy,

- c) v rámci svojich možností bude jednotlivé umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy propagovať na programovom plagáte, v programovom letáku a na svojej webovej stránke,
- d) zaplatí umeleckej agentúre odmenu dohodnutú podľa bodu 2.1. tohto článku tejto zmluvy v lehote splatnosti dohodnutej v tejto zmluve.

3.2. Umelecká agentúra sa zaväzuje, že:

- a) technické požiadavky potrebné na zabezpečenie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy dodá včas, najneskôr do 30. apríla 2010
- b) výkonní umelci vytvoria umelecký výkon s náležitou starostlivosťou, v dohodnutom termíne, v dohodnutom rozsahu a na dohodnutom mieste,
- c) výkonní umelci a ich obslužný personál budú dodržiavať platné právne predpisy Slovenskej republiky,
- d) výkonní umelci a ich obslužný personál budú dodržiavať platné bezpečnostné a protipožiarne predpisy,
- e) uhradí všetky honorárové, prevádzkové a majetkové nároky umelcov za umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy.

3.3. Umelecká agentúra prehlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť uskutočnenie a vykonanie umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy, uskutočňovaných v dňoch 9.5.-14.5.2010.

Čl. 4. **Dôvernosť**

4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy budú považovať za dôverný, rovnako ako všetky informácie, s ktorými sa oboznáma zmluvné strany v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Zmluvné strany nie sú oprávnené oboznamovať s obsahom tejto zmluvy tretie osoby s výnimkou povinností stanovených platnými právnymi predpismi, resp. povinností vyplývajúcich SAŽP zo zmlúv uzavretých s tretími osobami týkajúcich sa programu XVI. medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí „**ENVIROFILM 2010**“, ako aj poskytovania informácií jej dcérskym spoločnostiam, materským spoločnostiam, pridruženým spoločnostiam alebo poradcom, zaviazaným zachovávať dôvernosť v tomto rozsahu.

4.2. Pojem „informácie“ je definovaný ako akákoľvek správa, dohoda, účtovný dokument, obchodný dokument, výkres, fotografia alebo elektronicky čitateľný formát či iný dokument poskytnutý zmluvným stranám alebo zmluvnými stranami na základe tejto zmluvy.

4.3. Tieto ustanovenia o dôvernosti zostávajú v platnosti aj po skončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. 5. **Skončenie zmluvy a sankcie**

5.1. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší záväzky vyplývajúce jej z tejto zmluvy a toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne písomne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam, primeranej lehote.

5.2. SAŽP je oprávnená požadovať od umeleckej agentúry náhradu škody vo výške preukázateľne vynaložených nákladov v prípade, ak sa umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy neuskutočnia z dôvodov vzniknutých na strane umeleckej agentúry, resp. tretej osoby,

s ktorou má umelecká agentúra uzatvorený zmluvný vzťah ako aj v prípade, že sa umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy neuskutočnia z dôvodov preobsadenia vystupujúcich umelcov, resp. zrušenie celého programu.

5.3. Umelecká agentúra je oprávnená požadovať od SAŽP náhradu škody vo výške preukázateľne vynaložených nákladov v prípade, ak sa umelecké vystúpenia v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy neuskutočnia z dôvodov vzniknutých na strane SAŽP.

5.4. V prípade, že sa výkonní umelci nezúčastnia na umeleckých vystúpeniach v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy zo závažných odôvodnených prípadov, ako sú choroba, úraz, úmrtie v rodine a pod., sa umelecká agentúra zaväzuje ihneď oznámiť túto skutočnosť SAŽP. V tomto prípade nie je SAŽP oprávnená požadovať od umeleckej agentúry náhradu škody, ktorá jej tým vznikla. Umelecká agentúra je však povinná SAŽP túto skutočnosť včas a riadne preukázať hodnoverným spôsobom a zabezpečiť adekvátnu náhradu za výkonného umelca po dohode so zástupcom SAŽP

5.5. V prípade porušenia ustanovenia Čl. 4. tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou, má druhá zmluvná strana právo na náhradu škody, ktorá jej v dôsledku tohto porušenia povinnosti druhej zmluvnej strany vznikla.

5.6. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku nepredvídateľnej a neodvratiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, a pod.). V takomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy. V prípade, že zmluvné strany nenájdu nový, vzájomne výhodný termín umeleckých vystúpení v zmysle špecifikácie uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na náhradu škody.

5.7. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné zmluvné pokuty sú splatné do 15 (slovom: pätnástich) dní od doručenia výzvy na ich zaplatenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na zaplatenie náhrady škody.

5.8. Táto zmluva končí uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.

5.9. Túto zmluvu je možné skončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Zmluva v takom prípade končí dňom určeným v dohode.

Čl. 6.

Doba trvania zmluvy

6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.06.2010.

Čl. 7.

Doručovanie

7.1 Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:

- a) poštou,
- b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
- c) osobne.

7.2 Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému

účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.

7.3 Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručeníu a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručeníu.

7.4 Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 7.3. tohto článku.

Čl. 8. **Záverečné ustanovenia**

8.1. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.

8.2. Túto zmluvu je možné meniť len písomnými, očíslovanými dodatkami k tejto zmluve podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.

8.3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce a touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom Slovenskej republiky.

8.4. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, ju vlastnoručne a bez nátlaku podpísali.

8.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

V Banskej Bystrici, dňa 04.5.2010

Za SAŽP:



Ing. Daniel Dudok, poverený výkonom funkcie
generálneho riaditeľa

V Banskej Bystrici, dňa 04.5.2010

Za umeleckú agentúru:



RNDr. Jana Orlická – JANA umelecká
agentúra